VOL. XXVI, No. 1 **NATIONAL LATIN EXAM SPOR NEWSLETTER**

ATTENTION * REVISED SYLLABUS & APPLICATION FOR THE 2010 EXAM ENCLOSED 2009 NATIONAL LATIN EXAM SCHOLARSHIP WINNERS

The National Latin Exam is pleased to announce the winners of this year's \$1000 scholarships. The NLE has designated one of these scholarships, given by an anonymous donor, as the Doris Kays Memorial Scholarship. Doris served for many years as Chair of the NLE Scholarship Committee. Our scholarship winners became eligible as high school seniors when they won gold medals on the 2009 NLE level III, IV, V, or VI exams. These scholars must take two semesters of Latin or ancient Greek language as college freshmen. They will be eligible to renew their scholarships each year if they continue their study of Latin or Greek. Below are the names of the winners, their high schools, Latin teachers, and the colleges or universities that they are attending.



WILSON BAER Lenox Memorial High School Lenox, MA Teacher: Jamie Keller Brown University



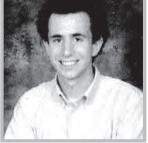
PHOEBE GASTON Wilton High School Wilton, CT Teacher: Max Gabrielson Yale University



ANDREW MCCAFFREY Woodridge High School Peninsula, OH Teacher: Thomas McCaffrey Bowling Green State University



EMMA BROBECK Hume-Fogg Academic High School Nashville, TN Teacher: Alice Sanford Carleton College, MN



JACOB GELMAN West Geauga High School Chesterland, OH Teacher: William Prueter Williams College



SAMUEL PELL Thomas Jefferson High School for Science and Technology Alexandria, VA Teacher: Christine Conklin Cornell University



MICHAEL COWETT Shaker Heights High School Shaker Heights, OH Teacher: Robert White Harvard University



LARA HOWERTON Thomas Jefferson High School for Science and Technology Alexandria, VA Teacher: Christine Conklin University of Virginia



ANDREW PETERS Mayo High School Rochester, MN Teacher: Ellen Sassenberg Carleton College, MN



BRIAN CRISTANTE Charlotte Catholic High School Charlotte, NC Teacher: Suzanne Cona University of North Carolina, Chapel Hill



TREVOR MARQUAND Farragut High School Knoxville, TN Teacher: Geoffrey Steadman University of the South: Sewanee



AMALIA SKILTON Tempe Preparatory Academy Tempe, AZ Teacher: Lori Hickernell Yale University

2009 NLE Scholarship Winners continued on page 3

RENEWING SCHOLARS FOR 2009-2010

Rhodes College

Rice University

Princeton University

Harvard University

Colgate University

Dartmouth College Swarthmore College

Harvard University

Harvard University

Yale University

University of Viriginia

University of Sydney

Brown University

College of the Holy Cross

University of Pennsylvania

Washington University in St. Louis

Washington University in St. Louis

CLASS OF 2008

Michelle Currie Anton Fleissner **Brittany Fox** Erik Fredericksen Eliza Gettel John F. Higgins Catherine Mardula Jeffery Michael Marinshaw John Moynihan Chelsea Rebecca Perfect Susanna Pretzer Nico Salvitti **Dallas Simons Corey Steinhouse** Michael Velchik Nicholas B. Venable **Rachel White**

CLASS OF 2007

Josh Geller Rachel Holtzberg Morgan Li Liz Palazzolo Christopher Ray

Yale University Emory University Brown University Yale University Vanderbilt University

CLASS OF 2006

Christian Flow Adam Karnik Sarah Nathan Chase Sackett Harvard University Creighton University Yale University Washington University in St. Louis

ATTENTION ALL FORMER NLE SCHOLARS!

The National Latin Exam Newsletter has begun publishing updates about former scholarship winners who have completed their undergraduate studies. NLE and the international Latin community are interested in you and would love follow-up information about your lives and careers. Please send us a brief account about where you are and what you are doing to the following address:

National Latin Exam NLE Newsletter University of Mary Washington 1301 College Ave. Fredericksburg, VA 22401

We are eager to hear from you!

2009 NLE SCHOLARSHIP WINNERS continued from page 1



CRESCENTIA STEGNER-FREITAG Oak Park River Forest High School Oak Park, IL Teacher: Mary Vogel University of Wisconsin, Madison



QUINN STEWART Woodbridge High School Irvine, CA Teacher: Martha Altieri Carleton College, MN



XANTHIA TUCKER Castilleja School Palo Alto, CA Techer: John Klopacz Harvard University



NATALIE TUPTA Charleston Catholic High School Charleston, WVA Teacher: Robin Snyder Marshall University



CHRISTINA WALLIN Thomas Jefferson HS for Science and Technology Alexandria, VA Teacher: Christine ConklinYale University



MAYA WEI Thomas Jefferson High School for Science and Technology Alexandria, VA Teacher: Christine Conklin-Brown University



WESLEY WOOD Crown Point High School Crown Point, IN Teacher: Jeremy Walker University of Notre Dame



LEAHA WYNN Eastside High School Covington, GA Teacher: Eric Adams Harvard University

2009 NATIONAL LATIN EXAM GRADUATE SCHOOL SCHOLARSHIP WINNERS



SARAH HULL



SHANNON WALKER



LAUREN ROGERS

The National Latin Exam is pleased to announce three Graduate School Scholarship winners for the 2009-2010 academic year. Sarah Hull is the recipient of our \$2000 scholarship. Sarah teaches at The Green Vale School in Brookline, New York and is doing her graduate work at Hunter College. Two Latin teachers are receiving partial graduate school scholarships of \$1000 each. Shannon Walker, who teaches at Trinity Academy of Raleigh in Raleigh, North Carolina, will be doing her graduate work at the University of North Carolina in Greensboro; and Lauren Rogers, Latin teacher at Salem Academy and College in Winston-Salem, North Carolina, will be studying at the University of Georgia. Congratulations to these three outstanding Latin scholars!

NEWS FROM OUR SCHOLARS

Nick Fletcher

National Latin Exam Scholarship Winner, 1997

After graduating from John Carroll University with a B.A. in Classical Languages, I accepted a job in 2002 in the Cleveland area as Upper School Latin Teacher at Hawken School, where I have been ever since. I currently teach all four levels of Latin, including AP. Last spring, a colleague and I traveled with a group of twenty students to Italy . . . our first of what I hope will be many such trips. We have kept a blog (with lots of photos) of the trip at hawkenitalia.blogspot.com for those interested.

In my spare time, I host a weekly radio show, play ice hockey, and enjoy gardening. I live in Cleveland with my girlfriend Abbey and our four cats.

I really appreciate the support given to me in the form of the National Latin Exam Scholarship. It is a real thrill to prepare my students for the NLE every year.

NATIONAL LATIN EXAM WRITING/STEERING COMMITTEE

The individual members of the Writing/Steering Committee, all seasoned teachers with experience using a wide variety of textbooks and teaching methods, begin writing the exams each spring. By the middle of August the members, meeting together as a committee, begin the difficult task of reviewing each exam with respect to the level of difficulty, accuracy, and content. After several revisions, the exams are sent to the consultants for their in-depth critiques. Acting upon their suggestions, the committee makes further changes. After a final review, fine-tuning, and proofing, the exams are printed and sent to the schools.

It usually takes the committee twelve to fifteen sessions averaging three to four hours each to complete the work associated with the exams. In addition to the general working sessions, each committee member spends hours taking care of specific tasks such as answering correspondence, word processing, record keeping, publicizing the exam, and writing newsletter articles.

Members of the Writing/Steering Committee 2009-2010

Jane H. Hall, Co-Chair	Mark Keith, Co-Chair
jhhall@kaballero.com	pallanteum@comcast.net
Joe Davenport	Sally Davis
davenport@norwellschools.org	saldavis@comcast.net
Elizabeth Heimbach	Ian Hochberg, Web Reader
EHeimbach@aol.com	ihochberg@sssas.org
Patricia Lister patricia.lister@fcps.edu	Betty Merrill, Newsletter, Treasurer bmerrill10@hotmail.com
Linda Montross, Scholarship Liason amovos@aol.com	Christine Sleeper, Liaison to Consultants
David Winn auber82000@yahoo.com	

A REVIEW OF EXCITING NLE CHANGES FOR 2010:

- Price Break for Teachers Who Are Members of ACL/NJCL: The National Latin Exam is happy to announce that members of ACL and NJCL will receive a \$5.00 discount for membership in each organization beginning with the 2010 exam. You will receive your NLE application directly from the ACL office. We hope that you will see this as one more advantage to your individual membership in ACL and your school chapter's membership in NJCL.
- Exams May Be Given at Different Sittings and on Different Days: NLE has decided to allow schools with large Latin enrollments to administer exams during different periods or on different days during the test week with the following regulations:

1. All students at a school taking the same level exam must take that exam at the same sitting and at the same time even though the students may have different teachers.

2. Completed answer sheets must be returned to NLE on the day each level of the exam was administered and must bear the postmark of that particular day.

3. Schools may follow this new procedure only after permission has been granted by the NLE office. Those desiring permission must present their specific plans for administering the exams to the NLE office, which will make the final decision about granting permission.

• **Bubbling-In To Be Allowed Ahead of Time:** Beginning with the 2010 NLE, teachers will be allowed to hand out the answer sheets to their students before the exam date so that they may direct the students in the bubbling-in of the student information section of the exam. The time allotted for actually taking the exam remains 40 minutes.

IN MEMORIAM: Edith M. A. Kovach, 1921-2009

Edith Kovach, Professor Emerita, University of Detroit, died on July 1, 2009. She earned a B.A. and M.A. in Latin and foreign language education from Wayne State University and a Ph.D. in classical studies and Latin from the University of Michigan. She taught languages and math in the Detroit Public Schools for nearly 21 years before she joined the faculty at the University of Detroit where she taught Latin and Greek for another 21 years and served as chairperson of the Classical Studies Department.

Edith was the recipient of many honors. Elected to membership in Phi Beta Kappa as a student, she went on to receive an Ovatio from CAMWS and the President's Award for Excellence in Teaching and Research from the University of Detroit. She was the Associate Editor of Classical Outlook and published over sixty reviews or books. An expert in methods of teaching Latin and modern foreign languages, she herself taught thousands of teachers.

For many years Edith served the National Latin Exam as a Consultant, adding her considerable experience and expertise to the reading and preparation of the exams. Her careful scrutiny of the questions and passages on each level of the exams and her wonderful suggestions on the translations of the passages made her invaluable in the production of the exams.

Edith frequently attended the American Classical League Institute where she and Jane Hall often presented oral Latin workshops. According to Jane, "It was always such a joy to work with Edith. Her charm, intelligence, and non-stop sense of humor made every get-together memorable."

Ave atque Vale, Edith, from all your friends and colleagues.

DEAR NELLY

Dear Nelly,

I have noticed that when the NLE refers to dates on any of its exams, the rather outdated terminology of B.C. and A.D. is used. Why don't you use the more modern BCE (Before the Common Era) and CE (the Common Era)?

With-It in Wytheville

Dear With-It in Wytheville,

Our Writing and Steering Committee has discussed this issue many times. After much deliberation we have decided to stay with the B.C. and A.D. terminology. One of the primary reasons for our decision is the fact that A.D. is an abbreviation of such a wonderful Latin phrase that all students should know. Besides, we enjoy emphasizing Latin whenever we can.



• • • • • • • • • • • • • • •

Dear Nelly,

I sent in my application and payment for the 2010 NLE. I only ordered one exam, and my payment included the cost of the exam (\$4), plus the fee for S/H (\$10). However, I recently received my confirmation postcard and it included a note saying that I still owe \$6. I don't understand. Please help! Addled in Atlanta

Dear Addled,

You've brought up a very important question. The NLE has a minimum-order charge of \$10 before shipping. This means that the total cost for ordering only one exam is \$20 (\$10 for the exam plus \$10 for S/H). This same rule would apply to orders of only two exams. Your total cost would still be \$20 (\$10 as your minimum order cost for the 2 exams, plus \$10 for S/H).

.

Dear Nelly,

Help! I've already sent in my application for the 2010 NLE, and I just realized that I forgot to include one of my Latin

classes on my order form. How do I go about requesting additional exams?

Panicked in Pasadena

Dear Panicked,

We have good news for you! You can access our brand new add-on application on our website, www.nle.org. The add-on application includes cost information specific to add-on orders and will help your add-on process to run smoothly. Just mail us your add-on application and payment, and once we have received it, we will register your additional class for the 2010 exam.

DEAR NELLY CONT.

Dear Nelly,

Since the addition of the new level III exam last year, I've been especially confused about which exam to order for my Latin III students: Latin III, III/IV Prose or III/IV Poetry. Do you have any guidelines for making this decision?

Wondering in Wilmington

Dear Wondering,

The new NLE syllabus, just completed by the Writing/Steering Committee, will assist you in making this decision. You will find the new syllabus included in this newsletter; it will also be available on our website, www.nle.org later this fall. The final page of the revised syllabus includes a chart to assist teachers in making just the kind of decision you've mentioned.

Dear Nelly,

Since NLE comes under the aegis of ACL and NJCL, may I mail membership dues in these organizations to you when I mail in my money for the National Latin Exams?

Saving Stamps in Savannah

Dear Saving,

Please send to the NLE office only payments that pertain to the National Latin Exam. We do not handle any money for any other organizations, so checks sent to us for ACL or NJCL create problems and may mean that you miss deadlines for those organizations. We thank you in advance for sending your various payments to the proper recipients.

	UP-TO-DATE INFORMATION ON:
THE	The 2008 Exams and Answers
MIT TIME	Results, Awards, and Scholarship Information for 2009
CTS OC STITES	Our Application for 2010
CHIEGENMERST. OT	Special Instructions for Home-Schoolers
CHILE WHEN DICOU	Copies of the 1999-2009 Exams
THAN MOUL	The Syllabus for Each Level
Contact Information for the NLE Committees and Consultants	
FORUM ROMANUM Videos, DVD, and Scripts	
Links to ACL and Other Classical Organizations	

THREE NEW MEMBERS JOIN ADVISORY COMMITTEE



CAROLINE KELLY

Caroline Kelly grew up in England and attended the University of Edinburgh in Scotland, where she earned B.A. and M.Div. degrees before marrying a North Carolinian who brought her to the United States. Five children later, and living in Mississippi, she was recruited to teach Latin in an inner city school in Jackson. It was then that she discovered how much support was available for Latin programs through JCL and the NLE. While in Mississippi she served for two years as the JCL State Chair.

In 1994, her family moved to Charlotte, North Carolina, where she has been instrumental in building the Latin program at Covenant Day School. Here, too, JCL and the NLE have been central to her work, providing challenge – and fun – for her students and a means of external assessment of the quality of their achievements.

Caroline returned to Edinburgh in 1998 for her Master's degree in Classics, and has since not only been an author and consultant for the 2009 revision of **Ecce Romani**, but also an active member of ACL, CAMWS (currently vice-president of the Southern Section), North

Carolina Classical Association, the Foreign Language Association of NC (serving as Program Chair in 2004, and President in 2005), the Southern Conference on Language Teaching (where she is currently Advocacy Chair), and ACTFL, where she has presented on behalf of ACL. She is currently under contract to write a book on the value of studying Latin.

She has been delighted to see the growth of the NLE, especially overseas. When she and her family lived in Scotland, she arranged for one of her children to take the exam there – which is why Scotland showed up in the report for the first time! She is encouraged by the way the committee has sought to keep abreast of changes in pedagogy with an increase in questions related to oral Latin and with more questions on the reading passage. She is also glad to see that the Writing/Steering Committee has responded to changes in curriculum nationwide by developing the new Latin III syllabus and by offering the Latin V-VI option now that there are students in a sixth year of study.

Because the exam has meant so much to her and to her students, she is glad to serve on the Advisory Committee as a way of perhaps giving back a little in exchange for the benefits she and her students have enjoyed over the years.

Matthew Webb has eight years of experience teaching Latin to students on the elementary, middle, and high school levels. He earned his Bachelor of Arts in Classical Languages and Literatures from the University of Maryland, during which time he also studied abroad at the American University of Rome. Matthew has also earned his Master of Arts in Teaching Latin and Classical Humanities from the University of Massachusetts, Amherst. He currently teaches Latin to students in grades 7-12 for the Moultonborough School District in the Lakes Region of central New Hampshire. Matthew also serves as the Director of Teacher Programs for Ascanius: The Youth Classics Institute, a nonprofit educational organization that brings Latin and Classical Studies programs to students in the elementary and middle school grades. He is very excited to be working with the National Latin Exam!



MATTHEW WEBB



Athanasia Worley originally hails from Endicott, New York. She is the twelfth Latin teacher produced by the late and beloved Miss Frederica Hollister at Union-Endicott High School. She did her undergraduate work at Bard College, Annandale-on-Hudson, NY, majoring in western religious traditions. She holds an MA in Classics from Loyola University in Chicago, where she first taught Latin at Mother McAuley Liberal Arts High School. A BS in Secondary Education from the University of Albuquerque was followed by a dozen years of teaching and three more children. She returned to graduate school full time with a Teaching Assistantship at the University of Illinois at Urbana-Champaign for her PhD in Classical Philology, with a dissertation on Terence, directed by J.K.Newman. She has presented papers at the American Philological Association, the Classical Association of the Middle West and South, and Shifting Frontiers.

ATHANASIA WORLEY

THREE NEW MEMBERS JOIN ADVISORY COMMITTEE continued from page 8

Athanasia first traveled in Greece as the winner of an essay competition sponsored by the International Society for Homeric Studies. She studied for two summers at the NEH Bowdoin Greek Institute and more recently received the Fulbright award for summer study at the American Academy at Rome and the Vergilian Society. She also holds a diploma in Russian Orthodox Church Musicianship from the Summer School of Liturgical Music at Jordanville, NY.

Athanasia has taught high school Latin in Massachusetts, Texas, and currently Kansas, with one year each in New York and Virginia. She maintains memberships in the ACL and CAMWS and has always had an active JCL.

She loves the trees, streams, hills and blackberries of Overland Park (in the Kansas City area) where she lives with her husband of 35 years, Michael. Adult children live in Chicago, Champaign IL, Beijing, China, and St. Louis MO, where there are three very sweet grandchildren.

According to Athanasia, "I was motivated to apply for the NLE Advisory Committee by two recent developments. First, the NLE devised two separate exams for Latin III, one literary and one language-only. This is a balance that will need to be kept carefully. Secondly, the College Board has eliminated the Latin Literature AP exam in favor of a future Vergil-Caesar combination. I think it is important that Classicists provide arenas for achievement for Latin students at every level. The lower levels are currently well-served, but ambitious and talented upper-level students will still need incentives to read a variety of Latin authors and genres if we are not to lose those students. The future looks interesting, and I look forward to working with the NLE Advisory Committee."

THE NATIONAL LATIN EXAM SCHOLARSHIP COMMITTEE

The NLE Scholarship committee is composed of seven readers: three college professors and three high school teachers plus the Chair. Only two professors and two high school teachers serve as readers each year. The applications are read several times prior to the selection of the twenty-one scholarship winners and five alternates. The first screening is done by the Chair. A second screening is then done to determine which applications will be sent to the readers. Approximately ninety applications are sent to the readers for a third reading. Each reader selects his top thirty-five applications and returns these selections to the chair. At this time, the committee members' choices are collated, and the winners are chosen. The names of the Scholars are announced at The American Classical League Institute late in June.

MEMBERS OF THE SCHOLARSHIP COMMITTEE 2009-2010

Ephy Howard, Chair, 929 University Ave., Troy AL 36081 Conrad Barrett, California State University, Long Beach, CA 90840 Judith de Luce, Miami University, Oxford, OH 45056 Gaylan DuBose, 1304 Fairbanks Drive, Austin, TX 78752 Edith Foster, 203 Ferrell Avenue, Ashland, OH 44805 Sue L. Gillen, 514 Guinevere Drive, Newtown Square, PA 19073 Sandra Woodward, 2881 Sable Avenue, Salt Lake City, UT 84118 (term begins 2/09) Linda Montross, Liason to the Scholars, 3178 Summit Square Dr., E-2, Oakton, VA 22124

THE NATIONAL LATIN EXAM ADVISORY COMMITTEE

The members of the NLE Advisory Committee represent the various geographic areas of the country, from both public and private middle schools, high schools, and colleges. Their job is to listen to suggestions that teachers around the country may have regarding the exams. When the Advisory Committee meets with the Writing/Steering Committee at the ACL Institute each June, these suggestions are presented and discussed. Please contact any of these members with your comments, suggestions, questions, or concerns about the National Latin Exam. This is a very important way in which your ideas can receive attention.

Members of the Advisory Committee 2009-2010	
Susan McDonald, Chair 10054 Glenmore Avenue Bradenton, FL 34202 Phone: 941-355-6179 mcdonals@fc.manatee.k12.fl.us	Nancy M. Czupik 27003 Wolf Road Bay Village, OH 44140 Phone: 440-892-8949 nczupik@yahoo.com
Caroline S. Kelly 7240 Rolling Ridge Drive Charlotte, NC 28211 Phone: 704-779-0161 ckelly@covenantday.org	Stephen Lee Pearce Dunelm Cottage 830 Elysian Fields New Orleans, LA 70117-8514 Phone: 504-286-2600 STEPHEN_PEARCE@benfranklinhighschool.org
James Updegraff The Bishop's School 7607 La Jolla Blvd. La Jolla, CA 92037 Phone: 858-459-4021, x295 updegraj@bishops.com	Matthew Webb 45 Chestnut Cove Road Alton, NH 03809 Phone: 603-300-2911 magister@magisterwebb.com
Athanasia Worley 8926 Riley Street Overland Park, KS 66212 Phone: 913-825-2734 eaworley@smsd.org aworleyclassics@yahoo.com	Liane Houghtalin Trinkle Hall 240 Department of Classics, Philosophy, Religion University of Mary Washington Fredericksburg, VA 22401 Phone: 540-654-1345 Ihoughta@umw.edu
Tom Sienkewicz Classics Department Monmouth College	Sandra Woodward 2881 Sable Avenue

Monmouth College 700 E. Broadway Monmouth, IL 61462 Phone: 309-457-2371 toms@monm.edu 2881 Sable Avenue Salt Latk City, UT 84118 Phone: 801-964-8252 swoodward@graniteschools.org



NLE OFFICE NEWS

Farewell, Liz!

The National Latin Exam Office Staff recently bid farewell to student aide Liz Scott. Liz graduated *magna cum laude* from the University of Mary Washington with a BA in English on May 9, 2009. Currently, Liz works as an underwriting assistant for Commonwealth Underwriters, Ltd., in Richmond, Virginia The Office Staff enjoyed working with Liz for three years. She will be missed for her fine work, but more importantly for her gentle nature and kind spirit. *Bonam fortunam*, Liz. *Gratias tibi agimus!*

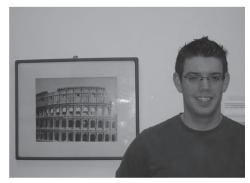
Welcome, Matt!

The National Latin Exam Office Staff welcomes Matthew Wallace

as our new student aide in September 2009. Matt is a junior at the University of Mary Washington where he is double majoring in Latin and Classical Archaeology. He came to Mary Washington knowing that he wished to pursue Latin but was excited to stumble upon archaeology as a relevant supplement to his language studies. Thoroughly enjoying his studies and experience at the university, Matt shares his passion for his school with prospective students by working with the admissions office as a Washington Guide He is also involved in Eta Sigma Phi, Classics Club, and Intervarsity Christian Fellowship on campus..

NLE OFFICE STAFF

Janine Kuty, Office Manager Rose McCreary, Clerical/Data Entry Specialist Ellen Smith, Administrative Assistant Matthew Wallace, Clerical





THE NATIONAL LATIN EXAM CONSULTANTS 2009-2010

Every fall the Writing/Steering Committee sends drafts of the seven exams to the consultants who are current high school teachers, college professors, or former educators. These consultants are split into two groups, the first group receiving the exams around mid-September and the second group in mid-October. David Perry, our macron specialist, adds the macrons to all the Latin words on the exams. The consultants carefully critique every question on each of the exams, offer suggestions for improvement, and return their comments to the Writing/Steering Committee within a week's time. Their ideas and contributions are invaluable in the process of preparing the exams for distribution to national and international Latin students.

Martha Abbott mabbott@actfl.org

John Donohue johndonohue@maximus.com

Ruth Haukeland einaruth@aol.com Michael Bales mbales@tfs.ca

Kathy Elifrits kelifrits@zoomtown.com

David Perry perryd@ryeschools.lhric.org Sheila K. Dickison Doctord@ufl.edu

Kevin Gushman mary_gushman@apsva.us

Wallace Ragan wallace ragan@cathedral.org



National Latin Exam University of Mary Washington 1301 College Avenue Fredericksburg, VA 22401

FIRST CLASS MAIL



QUESTIONS?

NLE Phone Number: 1-888-378-7721 nle@umw.edu www.nle.org

Clement Testing Service Number: 1-800-459-9847

